

Summer reading (Rising Spanish 4 Honors)

1. Please review all the vocabulary words in this Quizlet. These are 999 words that students should know before starting Spanish 4 Honors. Please, do not be alarmed. Many of these words you already know. Practice word recognition, as we will concentrate on spelling during the school year. Be prepared to take a multiple choice vocabulary test when you come back to school. Here is the link: https://quizlet.com/_4w9zci
2. Download and print the attached reading selections:
 - a. Preuvas: el "simulacro": de Año Nuevo
 - b. El cuy: mucho más que un simple animal
 - c. Carnaval de Barraquilla: (answer all the questions)
3. Read all the selections and in a separate piece of paper write the main idea of each paragraph. When you come back to school, you will have a test about the content of the readings.
4. It is recommended that you watch the movie "Under the Same Moon" because during the school year we will discuss it. It has to do with immigration which is one of the IB global issues we will discuss in class.
5. These assignments will be collected the first week of school.
6. Use Spanish over the summer as much as you can. Some ideas are:
 - ✓ Go to Spanish restaurants and order your food in Spanish
 - ✓ Change the language on your phone
 - ✓ Watch Spanish channels
 - ✓ Listen to Spanish music and memorize your favorite songs
 - ✓ Watch movies with Spanish subtitles

Have fun and enjoy your summer!



Preuvas: el "simulacro" de Año Nuevo

¿Quién dice que para esperar la llegada de un nuevo año se debe asistir obligatoriamente a una fiesta muy costosa y repleta de mucha gente? ¡Venga, tío, que no pasa nada! En Madrid tienen una muy buena solución. Desde hace ya varios años, mucha gente aprovecha el ensayo previo que se hace en la famosa plaza de la Puerta de Sol para festejar la fiesta de Nochevieja: todo se celebra el día 30 de diciembre en lugar del día 31. ¿Extraño? Puede ser; pero tal vez, no tanto... aquí podrás saber el porqué.

¿A quién (y por qué) se le puede antojar celebrar la llegada del Año Nuevo con varias horas de anticipación? Bueno, a centenares de madrileños se les ocurre cada año. Y también a numerosos visitantes, españoles y extranjeros, que llegan hasta la capital hispana para participar de este atípico evento. ¿Alguna razón en especial para "adelantar" los abrazos? Sí, hay varias; pero la principal es evitar la gran aglomeración de gente que se forma con el esperado cambio de año.

Cada 31 de diciembre, el reloj de torre de la famosa plaza de la "Puerta del Sol" tiene que estar preparado para celebrar estas fechas. Construido en el siglo XIX, este aparato es el encargado de dar la bienvenida al nuevo año. Para asegurarse que nada falle, siempre se hacen dos pruebas: una el día 30 a las 12 de la noche y otra el mismo día 31 a las 12 del mediodía.

Esta especie de gran ensayo general, denominado las "Preuvas" (ver recuadro), no

es algo nuevo. Todos los años miles de madrileños (y cada vez más turistas) se reúnen en esta plaza para aprovechar las pruebas de las campanadas de Nochevieja para festejar la entrada del nuevo año. Así, la noche siguiente, pueden celebrarlo en familia y con más tranquilidad.

Muchos madrileños acuden a estos ensayos para reunirse, celebrar una tradición y comer las deliciosas uvas de la prosperidad. Además así pueden ensayar también la "velocidad" con la que tendrán que comérselas en Nochevieja.

Con el paso del tiempo, este rito se ha consolidado en Madrid como una cita navideña más. Hay casi tanta gente como la noche del 31. Incluso, la policía local destina unos 200 funcionarios municipales para garantizar la seguridad en la plaza.

Todo empieza...

La gente queda el día 30 por la tarde para tomar unas tapas,

comer unas tapas, ir a cenar algo, y luego se concentran en la Plaza del Sol. Uvas en mano, esperan por los cuartos (las cuatro campanadas que indican la hora en punto) y luego las 12 campanadas de las 12 de la noche (o del mediodía para la celebración del día 31 al mediodía). Luego, la celebración nocturna del día 30 sigue con fiesta, en la misma plaza y en los bares, como si fuera fin de año.

María Granero, una joven madrileña, nos cuenta que lo normal es celebrar la cena en casa o en un bar, con un grupo de amigos, y luego irse a la plaza a tomar las uvas. Hace 6 o 7 años que empezaron a juntarse con amigas el día antes, pues en Nochevieja se reunían con la familia y no podían celebrarlo juntas. "Cada año hemos ido sumando gente de una manera increíble; ¡llenamos cualquier bar en pocos minutos!", asegura.

Cuenta que las redes sociales han servido para ampliar el círculo de invitados de una manera muy rápida. "Antes valía de palabra o telefónicamente para convocar la cita. Con el paso del tiempo y debido a que somos muchísimas personas, las redes sociales se han convertido en un instrumento de gran ayuda. Se crea el evento en Facebook, se añade la lista de amigos, amigos de mis amigos y la gente repite la acción. Al final ¡somos muchísimos!".

Y no sólo son ellas las que

reúnen. A través de las redes sociales, miles de jóvenes se convocan mutuamente: se invitan, organizan eventos y puntos de encuentro para pasar esa noche tan especial.

Al final, con tanta gente y tantos brindis, María y sus amigas llegaban tarde a las uvas en la Puerta del Sol así que los últimos años han optado por hacer también la celebración de las Preuvas en el mismo bar. "Nuestra maestra de ceremonias coge un puchero a eso de las 00 horas y da las campanadas 12 segundos después. Todas las amigas brindamos y nos felicitamos como si de Nochevieja se tratara".

La noche del 31

Este día se reserva mayormente para la familia. Los que han festejado las Preuvas aprovechan un día de resaca para pasarlo con los seres queridos, sin necesidad de salir de fiesta pues se la han corrido la noche anterior. Cuenta María: "Desde luego no acudo al día siguiente a ningún sitio; nada más que con mi familia hago algo más relajado. Date cuenta que el 30 es como si fuera Nochevieja para nosotros y acabas tardísimo. A veces por la mañana vamos por un café con churros, pero estamos muy, muy cansados".

Cada vez hay más gente que participa de esta actividad. Muchos de ellos turistas, que no quieren perderse un festejo

ya tan tradicional. María nos invita a no dejar escapar una oportunidad así: aprovechar una fiesta especial para pasarlo bien con los amigos en un simulacro del fin de año y al día siguiente seguir disfrutando con la familia. "El centro de Madrid está especialmente bonito esos días y con un ambiente especial. La Puerta del Sol estará llena de gente pero no será tan difícil acceder como el mismo día 31. El simulacro es realmente divertido y muy real".

En otras ciudades, también

Pero no sólo en Madrid se celebra. En Cartagena, región de Murcia, han copiado la idea. En un foro de internet, una joven escribió en un blog invitando a todo el que quiera tomar las uvas el día 30 de diciembre a las 12 de la noche en la puerta del ayuntamiento. "Un grupo de personas estamos haciéndolo desde hace 4 años. Cada vez se acerca alguien más, por lo que este año si alguien más se apunta, ¡pues allí estaremos!", indica.

Según cuenta esta misma joven, hasta hace poco tiempo era tradición en Cartagena ir a tomar las uvas la noche del 31 delante del ayuntamiento. Sin embargo, la costumbre se perdió en pro de las fiestas privadas. Se trata pues de recuperar una tradición pero en un nuevo formato, las Preuvas, el 30, para que las fiestas del 31 no pierdan fervor.

Así pues, Madrid como pionera

y otras ciudades también, ofrecen una fiesta distinta y original, para celebrar el fin de año antes de tiempo.

¿Por qué se comen uvas?

Esta es una antigua tradición española que aparentemente data de fines del siglo XIX. La idea es comer doce uvas (equivalentes a los doce meses del año), pedir doce deseos y brindar de esta manera por el nuevo año que comienza. Esto permitirá a quien las come tener un año muy próspero y de buena suerte. Otros aseguran que las doce uvas se comen por las doce campanadas que emite el reloj de torre ubicado en la plaza de la Puerta del Sol. De acuerdo a la teoría más conocida, el origen de este ritual provendría de un excedente de uvas logrado por un grupo de agricultores de la zona de Alicante y Murcia. Éstos, al no saber que hacer con tantas uvas, "inventaron" que al consumirlas el día de Nochevieja, se generaba buena suerte. Sin embargo, al parecer varios siglos antes, ya los más ricos solían celebrar la llegada del nuevo año con uvas, champán y otras exquisiteces. Cabe destacar que esta celebración se extendió a varios países, especialmente aquellos ubicados en América Latina. En Argentina, por ejemplo, se comen doce uvas pasas.

③ El cuy : mucho más que un simple animal

¿Sabes que es un cuy? En Europa, América del Norte y Australia son mascotas que gozan de mucha popularidad por su alegre silbido, su suave pelo y porque son muy adorables. Existe una gran variedad de cuyes; suelen caber en la palma de la mano y con solo una mirada conquistan fácilmente el corazón de un niño. No obstante, en el Perú la percepción de los cuyes es distinta. Aquí pesan hasta tres kilos y son animales funcionales debido a su papel clave en la cadena alimenticia desde hace milenios. Por si fuera poco, también esconden secretos y poderes alrededor de la medicina tradicional y cultura andina...

Hay muchos nombres para el cuy: "cobayo", "hamster peruano" o "conejillo de Indias" (aunque no tiene nada que ver con las Indias Occidentales). Los conquistadores españoles los llevaron de América Latina a Europa en el siglo XVI. Eran mascotas exóticas y regalos exuberantes para la nobleza. Supuestamente la Reina Isabel I de Inglaterra tenía uno.

En la Cordillera de los Andes su rol fue diferente. Las culturas ancestrales empleaban llamas principalmente por su capacidad de carga, alpacas por su fina lana y al cuy por su carne. Según investigaciones, este animalito ya había sido domesticado entre los años 5000 y 3700 A.C. en la Sierra Andina. Arqueólogos creen que los mochicas y wari fueron los primeros que construyeron grandes criaderos de cuyes cerca de sus templos. El objetivo: su consumo. Los incas, que llegaron después, adoptaron esta tradición.

"El cuy es un legado ancestral",

dice Teresa Montes Andía, especialista de cuyes de la Facultad Zootécnica de la Universidad Agraria La Molina en Lima. "Hasta el día de hoy muchas familias campesinas comparten sus hogares y vidas con estos animalitos". Pero, ¿qué tiene el pequeño cuy que lo hace tan llamativo?

Como alimento

Desde los años 60, esta universidad se encarga de realizar estudios científicos acerca de la producción, alimentación y el valor nutritivo del cuy. La Molina cuenta con galpones para la crianza con fines comerciales. De hecho, posee la granja más grande de cuyes a nivel mundial: 12.000 animalitos. A lo largo de años de investigación, se logró crear una línea genética que es exportada a la comunidad latinoamericana (Ecuador, Colombia, Cuba, Costa Rica, entre otros) y que requiere un peso mínimo de 850 gramos para su consumo.

"El secreto del cuy como

alimento es su carne, que es saludable y de buena calidad", explica Teresa, mostrando la jaula de diez cuyes jóvenes y gorditos. "Con un alto contenido en proteínas y un bajo porcentaje de grasa y colesterol, representa una buena alternativa a la carne de pollo o de res."

A esto hay que añadir que la crianza del cuy es simple: se adapta fácilmente a diferentes ecosistemas, requiere poco espacio y es capaz de reproducirse en grandes cantidades en poco tiempo. Además la alimentación del animal no es muy compleja. "Cualquier tipo de comida, como los desperdicios de la cocina, son suficientes para obtener un producto de alta calidad", aclara Teresa.

Todas estas condiciones hacen que muchos campesinos andinos críen una gran cantidad de roedores en sus casas de escasos recursos. Los animalitos viven en la cocina o afuera en el pasto. En esta vida, el cuy no solamente sirve como comida, sino que también genera empleo para la gente que no tiene suficiente espacio para criar otro tipo de animales.

El éxito de la carne del cuy es tal, que forma parte de la gastronomía peruana. Cada región del país tiene su propia variedad: en Arequipa se come "cuy chactado"; el "cuy frito" viene de Cusco y en Huancayo la gente prefiere "cuy colerado". A cada instante aparecen nuevos experimentos culinarios: el "jamón de cuy" o

“hot cuy”, productos elaborados por la Universidad de La Molina. Además, la demanda sigue aumentando. Hoy en día, según diversos medios de comunicación peruanos, anualmente se consumen entre 50 y 65 millones de cuyes a nivel global.

Medicina tradicional

Cuenta la leyenda que los incas “leían” estrategias de guerra en las entrañas de los cuyes. Hoy en día, en cambio, se examinan posibles enfermedades de la gente utilizando este animal: la llamada “soba del cuy” es una antigua tradición de sanación de la Sierra Andina que practican los sabios de los pueblos. Básicamente, consiste en limpiar a una persona con un cuy, sacrificándolo luego para examinar su organismo!

Cuando un paciente sufre de un malestar (fiebre, ansiedad o vómito) la terapia comienza con una infusión de siete hierbas secretas para aliviar los síntomas. Después se pasa el cuy de la cabeza hasta los pies del enfermo. “Como el animalito es muy sensible, absorbe todo el mal y se muere,” explica Irma Luz Poma Canchumani, sabia y buriladora de mates de la provincia de Huancayo. “Después se lo lleva a un lugar especial, junto con hojitas de coca y comida para ofrecérselo a la Pachamama. Al día siguiente el paciente está curado”.

“La pasada del cuy ayuda a curar el mal del chacho”, cuenta Irma.

El cuy : mucho más que un simple animal

Ella heredó este conocimiento de su madre que también curaba a los enfermos con el cuy. “Cuando la Pachamama está en movimiento es incapaz de absorber agua, esto hace que transmita su mala energía, o chacho, a cualquier persona”.

Hay que destacar que la elección del cuy siempre depende de la edad y del sexo del enfermo: si el paciente es un hombre mayor, se elige un cuy grande y macho. Al contrario, para una niña, un cuy joven y hembra. También es importante que el enfermo crea en el éxito del tratamiento.

Hay que aclarar que solo los sabios son los elegidos para realizar el procedimiento, ritual que no se aplica para enfermedades graves (como cáncer). A veces, cuando el mal es muy fuerte, es necesario repetir el proceso.

En la sociedad andina

Mientras los turistas son los que principalmente comen cuy, los campesinos andinos prefieren ofrecerlo a sus familias e invitados en ocasiones especiales: en aniversarios, cumpleaños, despedidas o bodas. El aspecto físico y la salud del animalito reflejan el estatus social de su dueño: cuanto más grande y bien cuidado el cuy, tanto más el prestigio de la persona.

“El cuy es un animal muy noble. Se familiariza rápidamente con el humano y no se escapa de su casa aunque podría hacerlo. Está

para armonizar a las familias y regalarles tranquilidad y paz,” aclara Irma Luz. De allí no sorprende el hecho que en muchos pueblos de la sierra todavía se practique el intercambio de bienes como una forma alternativa para reforzar relaciones sociales, incluyendo al cuy en la lista de mercancías.

Para las mujeres de la sierra, el cuy tiene una función especial: es común que para comenzar un matrimonio se le entregue a la esposa una pareja de cuyes, a veces vestidos de novios, como un símbolo de fertilidad. Además durante el embarazo muchas mujeres toman caldo de cuy porque es saludable. Según la creencia, estimula la sexualidad.

Siendo un animalito casi heroico que contribuye a muchos aspectos de la vida diaria en la sociedad peruana, parece que la idea del cuy como mascota aún es muy lejana. Pero quizás esto no hace falta. A los que creen que el destino del tierno roedor es demasiado cruel hay que decir que por su carácter fue honrado con el título de “Patrimonio Natural del Perú”... ¿y sobre qué mascota se puede decir lo mismo?

5 *Unidad 5:5 Carnaval de Barranquilla*

El mestizaje está presente en todas las manifestaciones populares del Carnaval de Barranquilla. Las culturas de los diferentes grupos humanos que llegaron a la costa del Caribe colombiano se mezclaron, y con el correr del tiempo se fueron creando nuevas expresiones que caracterizan nuestra identidad.

El Carnaval es la fiesta popular más importante de Barranquilla, la más alegre, la más libertaria, donde se refleja con más fuerza el espíritu jovial y creativo de nuestras gentes, y se afirma nuestra pertenencia al Caribe.

Es la fiesta de mayor goce, la de mayor dignidad, donde todos somos protagonistas. Cada Danza, cada cumbia, cada comparsa, cada disfraz concursa para hacer de esta fiesta el mejor espectáculo; no sólo para mostrarlo sino especialmente para gozarlo, porque así es el Caribe, donde, al igual que en las danzas africanas, el bailarín es el espectador y el espectador es el bailarín.

De boca en boca, han circulado diversas historias referentes a la manera como el pueblo barranquillero festejaba el carnaval; su forma siempre ingenua, graciosa, festiva y ante todo, sana, han permitido que se conserve una tradición que se remonta a hace tres siglos.

Las fiestas de carnaval, de origen europeo, fueron introducidas a América por los españoles y portugueses. Las de Barranquilla tienen antecedentes próximos en la celebración que se efectuaba en Cartagena de Indias, en época de la Colonia, como fiesta de esclavos; por esas fechas aparecían por las calles los negros con instrumentos típicos y atuendos especiales, danzando y cantando.

La tradicional novena de La Candelaria, en Cartagena de Indias, sirvió de marco a suntuosos bailes que en el Siglo XVIII concedían un día de fiesta a los negros bozales traídos de África. Esas fiestas constituyen fuente de las principales danzas del CARNAVAL DE BARRANQUILLA.

Con el andar del tiempo el carnaval se ha ido desbordando por calles y plazas, recorriendo de sur a norte la ciudad hasta llegar a la Vía Cuarenta - la avenida paralela al río Magdalena - y a la Calle 17 en el sur, que sirven todos los años el sábado y el domingo de Carnaval como escenarios del arte popular carnalesco.

A medida que Barranquilla iba creciendo, el Carnaval también lo fue haciendo y el mismo fluir de las fiestas necesitó, para sobrevivir, de otras cosas más que de la sola espontaneidad. Por el gran número de participantes que congrega, hoy es indispensable organizarla, y necesita del concurso de todos para su éxito.

A las anteriores razones obedece la Cartilla, que se hace este año con el concurso de todos los grupos folklóricos y personas que son actores vitales de las festividades, a pesar de que la primera regla del Carnaval es que no tiene reglas. La intención es crear una guía para manejar su actuación en estas fiestas. Este documento recoge las conclusiones y recomendaciones establecidas en los talleres realizados con los directores de las diferentes manifestaciones culturales del Carnaval de Barranquilla.

6

Barranquilla es un centro urbano, a donde llegan muchas gentes provenientes de distintos lugares del Caribe colombiano. De esta manera, a su Carnaval, además de lo propio, se le han ido agregando danzas, músicas y comportamientos festivos de toda la zona.

El Carnaval de Barranquilla, al igual que los de otras partes del mundo, cuenta con expresiones propias de esas fiestas como producto de su origen; sin embargo, también es cierto que, al igual que ellos, lo hace de una manera particular y única, lo que también estuvo presente siempre en el diseño de estas orientaciones, respetando la relación entre el hoy y el ayer, pues lo uno está ligado a lo otro.

En 2003 el Carnaval de Barranquilla es declarado por la UNESCO, Obra Maestra del Patrimonio Oral e Intangible de la Humanidad. La proclamación destaca las formas tradicionales y populares de expresión, como: la música, la danza, los rituales y la mitología de esta fiesta. Además exalta su carácter excepcional, el arraigamiento dentro de la tradición cultural, la fuente de inspiración e intercambio cultural que representa y la excelencia en la aplicación de habilidades y cualidades técnicas mostrada por los participantes en esta fiesta.

1. Cuatro de las siguientes afirmaciones recogen información que se menciona en el texto. Decide cuales son.

- a) La celebración del carnaval de Barranquilla comenzó en el siglo XVIII.
- b) El Carnaval de Barranquilla ha sido reconocido por diversas organizaciones como fiesta de interés para la humanidad.
- c) En el Carnaval de Barranquilla hay huellas de tradiciones de diferentes culturas.
- d) Con el tiempo el carnaval se introdujo en diferentes países europeos como España y Portugal.
- e) Algunos bailes del Carnaval de Barranquilla tienen su origen en las fiestas que los esclavos realizaban en la ciudad de Cartagena de Indias durante la época colonial.
- f) Barranquilla es un centro cultural donde confluye gente de diferentes partes de Latinoamérica.
- g) Tradicionalmente la organización del carnaval requiere mucha preparación.
- h) En el Carnaval de Barranquilla la frontera entre espectadores y bailarines no existe.
- i) Actualmente el río Magdalena es el escenario principal de la fiesta del carnaval.
- j) A medida que ha ido creciendo, el Carnaval de Barranquilla ha necesitado de organización y la colaboración de todos para poder llevarlo a cabo.

1. _____ 2. _____ 3. _____ 4. _____